添購高科技醫療設備 聲聲急

專家促聯邦成立17億基金 做爲採購先進儀器經費

【加通社渥太華電】加拿大的醫療專業人員正在敦促聯邦政府設立一筆十七億四千萬元的醫療科技基金，用於購買急需的高科技醫療設備。

醫生們告誡道，如果沒有這筆基金，加拿大在像電腦斷層掃描儀和核磁共振成像儀等診斷、治療服務上，將繼續落後於大多數其它工業化國家。

醫生們指出，高科技診斷設備不足，已經導致在對癌症、心臟病和骨科、關節疾病診斷和治療上出現「不可接受的」拖延。他們說，成千上萬的加拿大人在輪候診斷時，忍受著肉體的痛苦和精神上的焦慮不安，甚至有人因診斷作出太遲而一命嗚呼。

加拿大醫生協會主席史庫利對渥太華公民報說：「這些我們正在談論的醫療設備是業已得到考驗的設備，它們已經不再被看作是最先進的東西。這些擺在眼前的醫療設備，我們知道都是很有用的。所以，我們不是在要求得到像法拉利和藍伯尼斯（均為名貴跑車）這類東西，我們要求購買的只是雪佛蘭和福特，這些應該是所有人都可得到的服務。」

今年初時，醫生協會就要求聯邦政府撥款用於購買高科技的醫療設備，並向聯邦財政部長馬田和衛生部長洛克提交了一份詳盡的建議報告。這份建議報告引用了經濟合作發展組織的統計數據，以比較加拿大與其它國家在高科技診斷、治療設備上的差距。

報告指出，根據統計數據，在可供使用的電腦斷層掃描儀上，加拿大甚至落後於發展程度較低的韓國、葡萄牙和西班牙，在十五個國家中名列第十二位。在可供使用的核磁共振成像儀上，加拿大在十三國家中名列第十一位，僅稍微領先捷克和波蘭。

財政部長馬田在今年二月底公布的財政預算案中，承諾在今後四年內增撥二十五億元給各省用於健保服務，但未對加拿大醫生協會提出的大量撥款購買高科技診斷及醫療設備的要求作出回應。不過在此之後，透過與史庫利的一系列會談和信函來往，馬田和洛克已經悄悄地表明，他們並未對醫生協會提出的要求關上大門。

各省的衛生廳長也已覺察高科技診斷和醫療設備短缺的問題，並表示等到下月聯邦與各省舉行衛生首長會議時，他們將會敦促聯邦政府撥款購買這類設備。

加拿大醫生協會主席史庫利稱，該協會的建議只是將加拿大的高科技治療、診斷設備人均擁有比例跟上西方工業國平均水準。

醫生協會建議聯邦政府撥款十億元，再加上各省政府的撥款，購買單價約為一百萬元的二百三十二部電腦斷層掃描儀，和九十一部單價約為二百五十萬元的核磁共振成像儀，三十三部治療腎結石病人的碎石機，及十多部放射治療儀。餘下的七億多元用於建造容納這些醫療儀器的設施，和保證各省有足夠維持這些服務三年的經費。

目前加拿大各地不但嚴重缺乏高科技醫療設備，而且正在使用的也已老舊不堪。譬如滿地可一家醫院仍在使用一部機齡已三十七年的X機，而X光機的使用年限本應是十二年。在另一家醫院裡，電腦斷層掃描儀上貼著一張字條告誡說：切勿關閉。因為技術人員對此有慘痛的教訓：一旦將之關上，就可能再也啟動不起來了。

加拿大放射治療師協會主席拉杜姆斯基說，為確定是否需要進行手術治療，腰痛病人輪候接受核磁共振成像儀檢查，等上八個月是常見的。他氣憤地表示：「這是不能令人接受的。在大多數國家裡，病人只要等候數周，就可以得到這樣的檢查。」

不負良辰美景

⬆適逢維多利亞節長週末，昨天又是陽光明媚，春風拂面的好天氣，實在是難得的良辰吉日。圖爲一對華人新人在景色如畫的愛德華王子公園舉行婚禮。（本報記者攝）

文與圖

藍鳥又折翼

➡多倫多藍鳥職棒隊昨天再以一比二敗給芝加哥白襪隊。此役藍鳥球員出現了五次失誤，令白襪隊在沒有一支打擊的情形下就輕取二分。圖爲在第八局的比賽中，藍鳥隊員岡薩雷斯企圖盜上三壘時，遭對方的三壘手范爾頓（三十一號）封殺。（加通社）

軍事演習擾民 冷水湖農戶抱怨

戰機引擎如雷鳴 家禽家畜產奶產蛋下降 嚴重影響生計

【亞伯達冷水湖訊】北大西洋公約組織十三個成員國的空軍，目前正在亞伯達省的冷水湖空軍基地舉行軍事演習。加拿大國防部曾得意地聲稱，大量盟國空軍人員進駐，將帶來高達二千萬元的經濟活動，對促進當地的經濟發展大有裨益。可是空軍基地周圍的農戶一點不領情，希望嘈雜而煩人的空軍演習早日收兵。令這些農人失望的是，這次空軍演習還將持續六周。

農人們抱怨說，平日由冷水湖基地起飛的戰機約每天五十架次，現在陡增至一百五十架次，雷鳴般的戰機引擎聲吵得他們不得安寧。這些農人還表示，這次大規模的空軍演習已經影響到他們的生計，因為在巨大噪聲干擾下，農場裡所飼養家畜、家禽的成長、產奶和產蛋量均出現下降。

住在距冷水湖基地約三公里的康妮‧艾克索昨天說，一有挾著巨大轟鳴聲的飛機接近，農場內飼養的動物便捲著尾巴找地方躲藏起來，蛋雞則惶惶不安到處亂跑，「這對動物非常不好，讓牠們感到緊張異常。」

她接著說，如果有戰機飛得太低，她就不客氣地打電話到空軍基地投訴。

接聽這類投訴電話的照例是作戰處少校巴爾福。巴爾福少校說，軍方已經設法盡量減少此次軍演對民眾的影響。「我們在冷水湖周圍畫出了一圈禁區，向各盟國空軍參加軍事演習的人員闡明，不得進入這個標出的區域。」

但是，這樣的禁令很難得到不折不扣的遵守，因為現代的超音速戰機稍不留神便會飛出演習區，呼嘯著從農人們的頭頂飛過。艾克索還記得，十五年前的那次空軍演習中，一枚練習彈誤投到他家的農場裡，一下子砸死了十五隻雞。艾克索女士回憶到：「那枚炸彈擊中了一塊岩石，離我家的穀倉只不過二十英呎，最後彈射到穀倉邊上，嚇得我們魂飛天外。」

⬆國際空軍的龐德風戰機在亞伯達冷水湖空軍基地呼嘯著衝上雲天。近日參加冷水湖地區的演習的北約空軍戰機在天空穿梭轟鳴，令當地農人煩不勝煩。（加通社）

全速公司首創網上鋼琴教學

學琴一對一 打破時空限制 吸引大批學生報名 前景看好

【加通社紐芬蘭聖約翰電】只要有創意，網上生機無限。一家才成立四個月的加拿大網上公司創立了一種新式的鋼琴教習法，學琴者不必與老師見面，就可得到老師的教導。

這家位於紐芬蘭的全速（Full Tilt）音樂公司發展成功一套軟體，可以讓音樂教師通過網際網路提供給學習者即時的、一對一的教學。它也是網上第一家音樂教授公司，有興趣者可以上網看一段展示片，網址是 OnlineConservatory.com，但是使用的鍵盤要能與MIDI界面相容，才能和該公司的鍵盤互相溝通。

公司的創辦者是四十歲的德立克‧羅依和三十歲的安德魯‧默塞。前者具有商業經驗，後者兩年前還是音樂教師，兩人合作可謂相輔相成。土生土長的聖約翰人羅依表示：「如果我們這一套方式發展順利的話，可能會把傳統的教授法完全改變也說不定。」

先請觀看一次現場表演：默塞頭戴一副附有麥克風的耳機，他上網後輸入密碼，就和另一端的音樂教師麗莎‧庫伯在網上相連。默塞對庫伯說：「請你開始彈點什麼吧。」馬上耳邊就響起庫伯彈出的歡快琴音，音質與CD一樣清晰，默塞的辦公室瞬時就變成熱鬧的娛樂廳了。

但是最重要的是，當庫伯演奏時，默塞的電腦螢幕上出現了一幅鍵盤，庫伯所按下的鍵，一一在螢幕上顯示出來，庫伯的螢幕上也出現相同的畫面。這就是全速音樂公司的軟體特別的地方，教師與學生不必再面對面的教與學，就可以互動，教師的教學範圍也不再限於鄰近地區，可以教地球上任何地方的學生，反過來講也一樣，學生可以向任何一位教師學習。

全速音樂公司的發展果然相當快速，已經有不少音樂教師與它合作，光去年四月，在一次展示會上，就有一百位鋼琴教師簽了約，而在網上申請的教師與學生還在排隊呢。羅依表示，短期的成功只是事業的開頭，要想改變人們學音樂的習慣，還有很長的路要走。但是目前光美國人花在學習鋼琴上的費用，每年大概就有二十億元，該公司只要吸引到其中一小部份生意，就算極其成功了，因此羅依對前景充滿了信心。

➡設於紐芬蘭聖約翰的全速（Full Tilt）音樂公司首度發展出網上音樂教學軟體。圖爲創辦者德立克‧羅依（左）和安德魯‧默塞近照。（加通社）

小啓

今日為維多利亞日公定假日，本報篇幅略有增減調動，敬請讀者諒察。

緝盜匪遭同袍誤傷 便衣警探出院返家

【多倫多訊】前天凌晨在緝捕四名盜匪行動中，為同袍誤射受傷的多倫多便衣警探經送醫急救後，昨天已經出院返家。

警探格瑞格里‧葛羅夫在離開新寧醫院時，行動雖尚有不便，但精神良好，他感謝醫護人員辛勞，並說自己情況很好。

四名嫌犯稍後皆為警方逮捕，他們除前日所犯盜竊汽車及銀行櫃員機罪名外，與五月十一日道明銀行櫃員機遭怪手挖出一案亦有關聯，現正經警方調查中。

潘志明 醫生
Dr. Jimmy Poon MD Cosmetic Surgery
・激光雙眼皮・除眼袋・矯視力
・面鼻眼耳整容手術
・胸部體形及腿部曲線改善
・激光除皺紋・暗瘡疤・脫毛
・超音波抽脂減肥

密西沙加宜康醫療醫務中心
(EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.)
1675 THE CHASE
(905)820－1398
烈治文山銀緯醫務中心
280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL
(905)709－0777

華洪
想便宜 又要高質量
去超市找「華洪」
保您滿意 我們的冷凍食品貨真價實
暢銷各大超市、餐館
120 West Beaver Creek Road #3 Richmond Hill
Tel: (905)707-9412 Fax: (905)707-3411

akaba 紅葉 食品公司
AKABA FINE FOODS LTD.
各式精製麵食零食、批發供應各大飯店
保證品質 超市買不到 方便購買 零售添新店
烈治文山時代廣場店已營業
550 HWY 7 E. #102 (時代廣場) Richmond Hill (905)762-0167
63 Silver Star Blvd. # C-16 Scarborough (416)299-0758

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優待期：即日起至2000年7月31日止
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新型電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall, Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

更高層次的品茗享受
更加方便的養生方式
首創
THE GOLDEN MOOSE
金鹿牌 花旗參綠茶系列

家庭裝 $8.99
壹泡裝 $2.00
極品花旗參綠茶 $38.00
硬盒裝 $4.99
各大超級市場、參茸藥行有售
天泰行 SKYJIT INT'L TRADING INC. (CANADA)出品
加拿大總經銷：必發國際 BEAVER INT'L LTD. 電話：(416)332－2888 (416)817－3268 FAX: (416)332－1891

安省中醫針灸
考試即將舉行

第二屆安省中醫針灸考試報名將於5月20日截止，此次考試將受廣大專業中醫針灸業者的歡迎，也受到廣大病人的擁護，安省中醫針灸考試對於使中醫針灸在加拿大安省走上專業學術道路是十分重要的。

此次考試由於報名踴躍，故分爲二個考場進行，第一考場以中文爲主於6月17日9:00－12:00在多倫多大學考試中心舉行，第二考場（用英文）於8月26日9:00－12:00舉行。

考試報名於5月20日截止，已報名者的考試輔導課程將於近日通知。

請 電
(416)493－8447 (905)281－2226
(416)695－2132 (416)787－2959

世界日報 WORLD JOURNAL 年年精彩 天天進步

陳水扁就職演說 展現謹慎務實風格

面面俱到難以討好任何人 大陸批評他用法律文字包裝台獨 支持民進黨人指他向「中國」投降 而不同立場的人卻有不同解讀

【本報記者王廣滇特稿】西方有一諺語：「想要討好所有的人，結果討好不到任何人」。陳水扁的總統就職演說，不幸正符合了這一諺語。對他懷有敵意的中共，批評他用漂亮的法律文字包裝台獨；一直支持他的一些民進黨人，批評他等於向「中國」投降。

不同的人，會對陳水扁的就職演說有不同的期待，台獨基本教義派的人當然希望，陳水扁在演說中再次高呼「台獨萬萬歲！」以便立即落實民進黨的台獨黨綱。中共則希望陳水扁高呼「世界上只有一個中國，台灣是中華人民共和國的一個省」，以便立即得以實現「和平統一」。陳水扁都沒那樣做，因而他的演說未能讓他的朋友以及他的敵人都滿意，是意料中事。

急獨的人在想，有台獨黨綱的民進黨，好不容易執政，為什麼民進黨支持出來的陳水扁，不把握機會宣布台灣獨立？了不起玉石俱焚而已。何況中共要打也只是打「啞巴彈」，「台灣是嚇不倒的」，「台灣人不怕打」！另一方面，中共自然希望他們長期以來的文攻，能收到「不戰而屈人之兵」的宏效。陳水扁最少讓這兩方面的人都失望了。

在野與在朝，思考方向的差異是很大的。曾在大選前高喊「台獨萬萬歲」的陳水扁，因政黨輪替，從在野而在朝，他終於體會到當家之苦。他不是瘋子，帶領台灣兩千三百萬人去「玉石俱焚」。中共逼他在「一個中國」上表態，他既要對中共展現善意，又希望不讓民進黨內出現太多反彈的聲音，因而他只好在就職演說中，以含糊的語句說，要在既有的基礎上，「共同來處理未來「一個中國」問題」。「一個中國」在民進黨的立場，一直是「過去式」，他希望中共能解讀出他已將之修正為原有國民黨立場的「未來式」，但希望民進黨人所解讀的是，他並沒有承認一個中國。

中共始終把「一個中國」視作原則、立場、前提、條件，要台灣毫無疑義地接受。先前陳水扁說「一個中國」是議題，結果讓北京認為陳水扁是在有意的搞分裂，如今他把「議題」兩字改為更中性的「問題」，把中共所期待的原則、立場、前提到條件等都涵蓋在內了。他用心良苦地希望，因著文字的遊戲，讓中共與民進黨人都能高興。

海外僑胞對陳水扁的演說，不同立場的人，也會從不同的角度切入。希望中國有一天能統一的，已有人提出說，這篇演說成篇累牘的「台灣」，淹沒了中華民國，從一開始的「台灣人民站起來」，到最後的「台灣人民萬歲」，就像一篇闡述台獨建國的勝利宣言。希望台灣有一天能獨立的人則批評，陳水扁在這篇演說中，用「大陸」一詞，替代了民進黨人慣用的「中國」，以「兩岸」代替「兩個國家」，他們批評陳水扁偏離了民進黨的理想，是在對「中國」的投降。

其實，要期待陳水扁在一篇演說中，馬上解決了兩岸五十多年來無法解決的問題，是在對陳水扁作過份苛求。不能否認的是，他已在這篇演說中，展現出一種「謹慎、務實、節制」的風格，而不再見李登輝在任時的「任性、剛硬、強烈」。他在演說中立足於維持現狀，並寄望朝向和解、合作、和平的方向上努力。沒有挑釁，沒有製造新問題，沒有給中共以武力犯台的藉口。

不滿意陳水扁演說的可能會問，陳水扁對北京所關切「中國人」問題，為什麼那麼難以啟齒？何以通篇都沒有出「我是中國人」？但他已在演說中提到，兩岸具有共同文化、血緣、歷史背景。他也談到中國人的智慧、中國人王道精神等。他已充滿善意地希望，北京能聽出他的弦外之音，但同時不讓一些民進黨人感到難堪。要討好所有的人，確難，陳水扁的就職演說，要做到討好所有的人，更是難上加難！

老式街車恢復行駛 懷舊人士最愛

三位打扮成1913年流行服飾民眾 昨與遊人登上1231號街車遊覽市景

【溫哥華訊】溫哥華市中心老式街車重新行駛，已逐漸成為懷舊人士的最愛。昨（廿一日）有三位依1231號街車建造的年代一九一三年流行服飾打扮的人士，在周末首次與遊人一同登上1231號街車遊覽市景，使人恍如回到八十多年前的時代。

在卑詩省公共交通博物館協會、溫哥華市政府與溫哥華旅遊協會的合作下，溫哥華市中心兩部精心修復的老式電氣街車1207及1231，二十日恢復今年的行駛，每逢周末及節假日下午一至五時之間，將沿福溪南岸(South False Creek)行走，每隔三十分鐘雙向發車各一班，從一街夾安大略街的東站起，至西站旅遊熱點固蘭湖島(Granville Island)站，每趟來回車費兩元，老人和兒童一元。這項服務將延至今年十月一日至。

這兩輛老式街車的售票、行駛、清潔，全由公共交通博物館協會的一群熱心義工負責。他們準備每年延長路線，把舊式街車行走路線由福溪南岸，在明年擴展到福溪東沿的科學世界，以後通往福溪北岸的華埠、煤氣鎮，甚至由市中心繞回固蘭湖，形成一條圓環形的老式街車線，預料完成全計畫需五至十年。

乘坐老式街車的市民不用擔心停車難的問題，可以免費把汽車停在一街夾安大略街的東站，趁機還可以回顧溫哥華舊時街車的風貌。老式街車也提供一周七日包租服務，查詢電話325－9990。

遊覽固蘭湖島時，熱愛電街車、船艦和車的的朋友不可錯過島上的博物館。溫哥華博物館、卑詩大學人類學博物館是人所共知的，不過人們大都不知道小固蘭湖島商業區內擁有一家有趣的三合一博物館，其中火車模型博物館，擁有堪稱是世界最大的鐵路模型收藏。

去固蘭湖島的人大都是去為購物、享受美食，也有人是去觀光或租船到水面遊覽，但也可以同時前往這家博物館參觀。進入固蘭湖島後，左邊有一座很有特色的建築，在占地一萬平方呎的室內，遊人可以一張票同時參觀這三個別具風格的博物館。

這家固蘭湖島博物館門票成人六元，學生／老人四元五角，四歲至十二歲三元，四歲以下免費。民眾可以電話683－1939聯絡，或到固蘭湖島網站www.netminder.com／Granville－Island查詢。

時光倒流 ➡三位按照1231號街車建造的年代一九一三年流行服飾打扮的人，昨天與遊人一同登上1231號街車遊覽市景。（楊榮鵬攝）

侯孝賢影片回顧展 六・三登場

首映會將放映九三年作品「戲夢人生」

【中央社渥太華電】駐加台北經濟文化代表處和加拿大影片協會將替台灣知名導演侯孝賢舉辦作品回顧展，訂於六月三日到七月十五日在渥太華、多倫多和溫哥華分別放映他的七齣代表作。

以「未折疊之平面」為主題的侯孝賢影片回顧展，首映會將於六月三日晚間七時在加拿大國家圖書館放映室揭幕，演出一九九三年的作品「戲夢人生」，代表處新聞組將配合首映場次，舉辦小型酒會招待各界來賓。

加拿大影片協會執行長麥索利表示，他很榮幸有機會為侯孝賢先生舉辦一系列的回顧展。

曾獲紐約「村聲雜誌」譽為「九〇年代導演」的侯孝賢，一九四七年生於中國廣東，一九四八年隨家人移居台灣，服完兵役後進入國立台灣藝術學院就讀，畢業後擔任電影剪接工作，後升為副導演和導演。

由於他突出優異的表現，國際媒體把他封為「台灣新銳導演」，其作品「悲情城市」曾在義大利威尼斯影展獲得金獅獎最高榮譽。

這次加拿大特展展出的侯孝賢作品，包括「童年往事」、「海上花」、「再見南國」、「好男好女」、「悲情城市」和「戀戀風塵」。加拿大觀眾可上網查詢詳細資料：www.cfi-icf.ca。

海華郵鈔聯展 珍藏品亮相

不收門票 歡迎民眾前往參觀

【溫哥華訊】負責一年一度的溫哥華海華文藝季郵鈔聯展的籌前基說，這項不收門券的活動受到眾多參觀者歡迎，向隅者請利用今天最後一天展出。

籌前基說，兩天來共有二百餘名愛好者參觀「千禧年海華郵鈔聯展」，展品中不少是珍藏品，包括大清龍票、慈禧壽展紀念票、兩岸三國演義郵票、兩岸鈔票、早年國幣及地方幣，歐豐戶部官票與寶鈔等，地址華埠片打東街八十號二樓集雅齋。

「千禧年海華郵鈔聯展」由加拿大中華郵幣學會主辦，今年適逢該會成立八周年，二十日上午在「千禧年海華郵鈔聯展」開幕剪綵同時，還舉行了茶話會，與會嘉賓包括駐溫哥華台北經濟文化辦事處僑務專員黃公弼、卑詩省多元文化諮詢委員會委員熊俊浩等。

溫哥華籌辦全球華人乒乓球大賽

【溫哥華訊】乒乓球愛好者趙德瑞說，溫哥華一些熱心人士正在推動在二〇〇一年在溫哥華舉辦一項全球華人乒乓球大賽，這將是首次由華人舉辦、由華人參加的「世界」比賽。

目前是列治文長輿體育館會員的趙德瑞說，他和朋友們看到這次有不少華裔前世界冠軍和好手前來溫哥華參加第十屆世界耆英乒乓球大賽，很受鼓舞。利用乒乓球增進全球華人的友誼，團結和聯繫，將是一件很有意義的事。一些華人社團和趙德瑞本人的企業，已紛紛對該項計畫表示支持。

另外，由加拿大乒乓球總會主辦、卑詩省乒乓球協會協辦的第十屆世界耆英乒乓球大賽，已於昨（二十一）日下午在卑詩大學戰爭紀念體育館閉幕，共有來自五十五個國家的一千八百多人參加，包括前世界冠軍梁戈亮。

鼓勵老少兩代更多接觸和溝通 融洽生活

關心是橋樑 耆老月推廣敬老

【本報多倫多訊】即將到來的六月是加拿大的「耆老月」，多倫多服務華人機構聯會下屬耆老服務委員會推出「關心是橋樑」為主題的一系列敬老活動以示響應。

「關心是橋樑」活動從現在開始持續到六月底，目的是鼓勵老少兩代人更多的接觸和溝通，融洽生活。此外亦希望提高華人社區對耆老的尊重和關懷，多認識耆老的需要和善用社區服務資源。活動內容包括：「千禧懷舊玩意大搜集」，通過收集舊玩意培養老人對生活的情趣，同時也增加年青一代對歷史的了解。希望願意提供一些古舊玩意、遊戲或民間童謠的社區人士，與華人諮詢社區服務處的梅太聯絡（電話：四一六－二九二－七五一〇轉內線一〇七），提供的內容需包括實物、玩法及說明。此項活動的優勝者將獲紀念品一份。

「兩代相處錦囊」，參加者可用不超過三十個字的中文或英文諍言，表達老一輩對年青一代的期望，或者年青一代對老一代的關心，以及兩代人如何相處的要訣等。主辦者將會把參加者的諍言代轉寄給其他親友，以增進彼此的了解。活動將評選出十位優異作品者，頒發給他們餐券。參賽作品可傳真至家聯耆老中心趙先生（傳真號：四一六－四九三－三二九一或致電四一六－四九三－〇五六一）。

「關心是橋樑敬老嘉年華會」定於六月二十四日（週六）中午在萬錦市城市廣場舉行，內容豐富，包括兩代和諧作品展覽、耆老福利及社會服務展覽、有獎遊戲、健康測試站、服務諮詢台及老少展才華綜合表演等，所有內容均免費。

「精英長者晚宴」，於六月二十四日下午時在城市廣場的金滿堂酒樓舉行，內容包括式晚餐、文藝表演及幸運抽獎等。餐券每位十元，可向耆老服務委員會各會員機構購票。

多倫多服務華人機構聯會耆老服務委員會有十一間相關的社區機構參加，這些機構在多倫多及周圍地區為華人耆老提供諮詢及翻譯、社區教育、生理心理健康服務、與文康、入籍諮詢、家庭服務及法律輔導等服務。十一間社區機構包括華諮處、華人耆老服務會、孟嘗安老院、南亞社區服務中心、聖基道社區中心、聖保祿耆老中心、聖士提反社區中心、加拿大[illegible]會、嘉蘭中心、活賢社區中心、頤康中心。

購買花旗參指南

一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信美參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平過全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個好機會。

（特惠期間，優惠卡券一律停用）

地址：太古廣場內舖位A32

電話：(905)948－9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

明明眼鏡

VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW（安省合格配鏡師）

特價推出 ACUVUE® 2 回贈$30

明明眼鏡行 以客為尊 合格配鏡師

免費驗配試戴 教導試用 並奉送款式·顏色隱形鏡片一對

請電話預約 (416)224－8757

Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York Ont

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU

矯視專家視光醫師

電話：(416)512－7045

本公司成立九周年欣逢千禧年 為答謝九年來顧客熱力支持特舉辦

跳樓批發價活動

品名	單位	原價	跳樓價
[illegible]	每塊	2.30	1.98
[illegible]	每磅	3.85	3.48
[illegible]	每磅	3.95	3.38
[illegible]台式香腸	每磅	5.00	3.98
香菇肉粽	每粒	1.50	1.28
[illegible]	每個	2.00	1.58
[illegible]米糕	每份	2.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.50	3.08

凡✂本廣告即可享受跳樓價（[illegible]）售完即止

30 [illegible]

訂購熱線：(416)218－9788／568－3966

台灣食品公司

文寶齋 CHINA ARTS COMPANY

相架 裱畫

中城商場(二樓) 4211 Sheppard Ave E. #214 (at Midland) Scarborough Tel: (416)321-6660 Fax: (416)321-8102

大都會廣場(二樓) 3636 Steeles Ave E. Suite 213A Markham Tel: (905)944-1988 Fax: (905)944-1981

唯一36年不鏽鋼家庭用品專業製造品質有保證。

牛頭牌炊具

Buffalo

高科技材料 5層複合金 健康炒鍋

• 真正5層不銹鋼複合金材料，沒有容易剝落的化學塗漆，不會致癌。

• 傳熱均勻，不會黏底，容易清洗。

• 沒有化學塗漆表層，不會刮花。

• 五種款式多選擇：40CM, 38CM, 35CM, 32CM, 28CM

Royal II

鍋身厚度2.8MM

專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品

總代理 元泰家電中心 服務熱線 (416)291－5218

3320 MIDLAND AVE. UNIT 4 SCARBOROUGH

1－800－4755473

特約經銷商（國、台、粵語特別服務）世紀家庭用品中心（世紀皇宮內）905－947－9556

銷售中心 (416)291－5218 萬友商場 (416)297－6836 黃金商場 (905)881－3338 密西沙加信和廣場(905)238－3198 太古廣場 (905)305－9733 時代廣場 (905)889－3339 旺角中心 (905)477－0968

中華商節

Chinese Small Business Day

時間：5月28號（星期日）10am－5pm

地點：YMCA, 20 Grosvenor St. Toronto

展銷會

直接獲取 北美創業成功經驗

在優秀國語企業家頒獎授予儀式後 他們將各自介紹其成功經驗 在各類活動的同時 將有產品服務展銷 在展覽大廳進行，並有少量物品免費散發

免費 生意講座

1. 加中貿易及加拿大市場開發，2. 移民商籍法的修改及新動向，3. 生意風險及法律保護，4. 由電腦發展帶來的商業及就業機會，5. 華人從事的十大熱門生意及比較，6. 加拿大的投資機會等。

免費 生意諮詢

服務小組人員包括雜貨店，餐館，酒吧，咖啡店，進出口貿易，中醫，電腦，移民，華人從事的主要行業的專家。

由加拿大中華商會即將主辦的中華商節將是一天的商業展覽與信息交流活動。這是以加拿大社會小生意為主題的商節活動在多倫多國語華人中將是第一次，所有活動對外開放，費用全免，聯繫電話 366－0966。

Grosvenor　YMCA　College　Bay　Yonge　Subway

中华商会 主辦

為聯絡交流服務 MS

贊助單位：新康電腦學院　易愛玲律師　香港電訊　孫家驊律師事務所　胡商國語會計師

媒體贊助：世界日報 WORLD JOURNAL

多倫多天氣

今天(5月22日)	多雲偶陰雨	11°C~20°C
明天(5月23日)	陰雨偶多雲	15°C~21°C
後天(5月24日)	多雲偶降雨	12°C~17°C

其它城市天氣

渥太華	陰天	10~21
滿地可	陰天	11~20
溫哥華	多雲	6~16
舊金山	晴天	13~27
洛杉磯	晴天	11~27
紐約	陰天	10~16
台北	雨天	21~25
北京	晴天	18~29
上海	晴天	18~30
香港	多雲	22~29

今日電視精選

(括號內爲各地有線電視台號)
7:50am 國語新聞報導(重)—新時代電視
8:30am 香港衛星新聞(衛星直播)/社團簡訊—新時代電視
12:10pm 日落紫禁城(國語)—新時代電視
1:00pm 台灣衛星新聞/國語社團簡訊—新時代電視
1:30pm 香港衛星新聞(重)/社團簡訊—新時代電視
3:30pm 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
5:05pm 書妹吉祥(國語)—新時代電視
6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
6:25pm 皇帝說論—新時代電視
6:30pm 鑒家宣話不宜騙—新時代電視
7:00pm 夜話季金會:新傳奇對壘城—CBC(16)
7:30pm 粵語新聞報導/社團簡訊—新時代電視
8:00pm Con Air(電影)—City(7)
Men in Black(電影)—NBC(15)
8:30pm 刑警—我能區之鑑證實錄—新時代電視
9:00pm 新聞播訊—CFMT(4)
The Band Wagon—Bravo(40)
Moment of Truth(電影)—WTN(27)
9:25pm 亞洲電訊情真情—新時代電視
9:50pm W5 2000—新時代電視
10:00pm Matador(電影)—Show(29/39)
10:20pm 亞鐵大饗宴—新時代電視
11:15pm 新聞透視—新時代電視
11:45pm 粵語新聞報導(重)/社團簡訊—新時代電視
12:45pm 大城小說(重)—新時代電視

前多倫多地產商會會長　盼同業支持、踴躍參與投票

李紀民競選安省地產管理局董事

【本報多倫多訊】前任多倫多地產商會會長李紀民，將於本月底競選安省地產管理局(Real Estate Council Of Ontario)第二屆董事席位，現正展開競選活動，希望同業支持踴躍參與投票。

在安省從事地產行業二十六年的李紀民，經過十年在多倫多地產商會董事會服務，一九九八年被選為主席，並於去年底退任，今年又再接受新挑戰，希望當選負責管理地產行業的地產局董事。

李紀民表示，是次參選主要是想以個人在地產行業二十六年的經驗，以及十九年的管理行政經驗，希望能為兩萬多名地產同業，在保障消費者權益及提升從業員專業資格上，爭取及制定一套平衡的規章。

自從三年前政府推行地產行業「自治」(Self Regulate)以來，安省地產管理局已大事改革，例如加強突擊性檢查各地產公司，以確保「托管戶口」(Trust Account)運作正常，並引進強制性要求從業員要在兩年內修讀二十四個學分，才可轉營業牌照，又強制性購買失誤保險，以及增加百分之四十二點八牌照費，即由原來的一百七十五元增加至二百五十元等，皆引起業內人士的關注及質疑。李紀民表示此制度是否太過急進，而且在實行新法制時，是否用有選擇性之硬性規定方式，這都是值得研究之處。

李紀民表示，安省地產管理局原由安省消費者委員會中分出，共分為管理汽車、保險、旅遊、零售業及地產業五個行業，每個行業有其管理局，以監察有關行業的運作情況，並且向政府提供意見。在地產管理局中有成員十二人，三名來自政府部門，九名由各選區選出，目前他是在第一區出戰，即包括歐克維爾(Oakville)、約克郡、杜蘭郡等地區，目前有十名參選者，以爭取一個席位，除了他之外尚有一名華裔鄧國華競爭。是次競選的投票截止日期在五月二十五日。

↑李紀民希望以二十六年從事地產行業的實際經驗，能夠當選安省地產管理局董事。

由省議會出發經市中心再折返

維多利亞巡遊日 今上路

【本報多倫多訊】為慶祝維多利亞日，安省皇后壽辰巡遊協會(The Queen's Birthday Parade Association Of Ontario)，將於今日(五月二十二日)中午十二時三十分開始，舉行周年大巡遊活動，由省議會出發途經市中心再折返省議會大樓。

警方預計參與巡遊隊伍約一千人，包括七十輛花車、二十匹馬、十至十五隊樂隊及五艘花船，由上午九時開始在省議會大樓舉行開幕儀式及集合各遊行隊伍，於中午約十二時三十分開始出發，先向北上途經皇后公園東街(Queens Park Cr. East)，到達布魯亞西街(BloorStreet West)後東行，再轉入央街(Yonge Street)南下，到達書院街(College Street)轉向西行，再經過皇后公園東街後折返省議會大樓。

警方為配合遊行活動，今日由中午十二時十五分開始，在上述街道將會作出交通管制及封路措施，預計會在約下午二時三十分將封閉道路重新開放，請市民或駕駛者留意。

Sara Waxman

多倫多美食

蔬果沙拉、焙烤沙丁魚、烤鴨、蘑菇 Arlequin Restaurant Cafe

法國餐館 飽覽裝潢享受佳餚

●記得二十年前，第一次寫美食評論的時候，筆下的主角就是當時頗負盛名的法國餐館Arlequin，二十年後，再次走進位於艾文紐路(Avenue Rd.)路一百三十四號的Arlequin Restaurant Cafe，親切的感覺油然而生，彷彿又回到了多年前相約Arlequin那場難忘的聚會。

環顧四週，小巧玲瓏的樣子，溫馨而優雅，極具歐洲古典氣息的燭臺，透著點點燭光，幽靜而浪漫。白色的亞麻桌布，樸素而又蘊含著現代的時尚，桌上是一籃廚房特製的烤麵包，淡淡地瀰漫著香草的芬芳，幾粒扁豆悠悠地點綴其間，蒜香若有若無，就一勺橄欖醬，法式麵包的經典就這樣喚起心中久遠的記憶，美麗而恬靜。

在一滴排開的葡萄酒中，我們挑選了各自喜歡的那種，特別的是，這裡的酒具也各不相同，盡可從容尋覓自己心儀的模樣。是日例湯是椰菜和菠菜的絕妙組合，黃綠相間，清爽柔滑，喝一口，汁稠湯濃，鮮美竟如謎一般神秘莫測，直嘆拙筆不能盡述。

蔬果沙拉則用青綠蔬菜和五色水果調製，稍帶些辛辣的感覺，清口、悅目、爽心。牛扒是法式大餐永遠的美味，烤到色澤金黃，滑嫩馥郁，澆一層蒜香醬人的蛋黃醬，再配上時蔬少許：綠色蘆筍、橙紅蘿蔔、嫩嫩椰菜，便又是滿眼清新，滿心歡喜了。

焙烤後的沙丁魚，飄散著海水中特有的砂鹽氣息，在一叢歐芹的襯托下，格外豐腴和敦實。在下一道大菜上桌之前，皮塔薄餅成了等待中一款極其精美的小點，捲些自己中意的小菜，細細品味，慢慢咀嚼，絕對是別有一番滋味在口中。

終於等到了最愛的烤鴨。油亮丰滿的鴨腿已是分外誘人，再稍稍加熱烘烤，這時的鴨皮鬆脆焦黃，鴨身骨酥肉爛，輕輕一夾，肥而不膩，酥嫩芳香的鴨肉便會自鴨骨悄然滑落，不用入口，便可以想像那份令人沉醉的感覺。

蘑菇的鮮潔、洋蔥的清香和米粒的飽滿相映生輝，海鮮、時蔬、乾酪，滿滿一盤，這什錦炒飯，怎一個吃字了得？

最後的甜點照例是巧克力蛋糕，溫婉、含蓄、嬌柔，讓你在甜蜜中品味量比的滋味，經年不衰並且歷久彌新。

Arlequin Restaurant Cafe，艾文紐路(Avenue Rd.)一百三十四號，兩人用晚餐，酒，小費連稅八十五元，訂座電話：九二一八九五二二。

福建同鄉會理監事就職

↑多倫多加東福建同鄉會前天晚上在中區華埠楓款遍舉行第十六週年會慶暨第九屆理監事就職典禮，二百多人參加。在上屆理事長致歡迎詞後，舉行了移交印信、新一屆理事監事宣誓就職等儀式。會後同鄉會合唱團及多倫多華人文藝團體表演了敬興節目。中國駐多倫多僑務領事陳坤如出席了此項活動。祝賀新任理事長李慶錦（前排左六）率領副理事長傅偉勇、鄧仲康、李慶錦、黃田禹、監事長李朝旺，副監事長陳茂光等第九屆理事監事宣誓後集體留影。（圖文：本報記者）

欣立素食批發
吃出健康的素食，不再是吃素人的食品
五月十三日開張一律9折
工廠直銷・台灣進口
Market Village
4350 Steeles Ave., E. #86 Markham, Ont.
Tel: (905)940-0729

法海素食軒
食得健康 素增福慧
午市素食點心 馳名煲仔菜 健康新派粵菜素食
(905)479-8381

海洋影視
大陸VCD、影帶
現已開幕
222 SPADINA AVE. UNIT 13
(416)599-9595

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上 迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道 215號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險
(416)593-1918
士巴丹拿道 215號

黃金海岸 台式飲品專門店 AQUA Tea & Coffee Shop
新口味 鮮菓冰沙 上市
First Markham Place
3229 Hwy 7 East, Unit 7B, Markham (905)479-6546

牛家莊 PEKING MAN
$198 精選頭等席 $168 $288 $338 $529
訂座電話 (416)223-5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周特價
冬瓜茶塊 原價$2.50一塊 特價$2
大成芋頭西米露 大成椰子西米露 大成金桔愛玉 原價每罐$1.19 特價$0.99
本店 TEL: (416)225-0582 分店 TEL: (905)946-1919

滬江食品公司
(416)598-8852 (416)298-3214
小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海粽子、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蘿蔔絲餅、上海肉粽、豆沙粽
多倫多首家 自產外賣速凍食品
小籠包 $22/100個 鍋貼 $22/100個 豆沙 $90/箱 白糖糕 $130/箱 尼 $130/箱

Wedding Dress Boutique 嫁衣婚紗店
"新娘何必穿舊衣？" 嫁衣是妳最佳的選擇。
(905)707-8009
670 Highway 7 & East Beaver Creek

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513-8599

上海綠楊邨 大上海飯店
老上海的口味
正宗上海本邦菜館 傳統蘇浙家鄉名點
午市商務套餐，天天茶市
訂座電話：(905)707-7982
午市商務套餐，天天茶市
訂座電話：(416)291-8282

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China Buffet King 華皇自助餐
世界級中西式自助餐廳
美食超過200餘款
歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY
座位超過750，備有貴賓廳房多間
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629-2288

SONY 千禧巨獻 2000年系列
WEGA V-CHIP
平 得更清晰傳神
昂 然步入數碼新紀元
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7
TEL: (416)299-8866 FAX: (416)299-5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit B2 Markham Ont. L3R 9W5
TEL: (905)305-1176 FAX: (905)305-0858